



*Stage Line*<sup>®</sup>

**HANDMIKROFON MIT  
MULTIFREQUENZ-SENDER**

**HAND-HELD MICROPHONE WITH  
MULTIFREQUENCY TRANSMITTER**

**MICRO MAIN AVEC ÉMETTEUR MULTIFRÉQUENCES**

**MICROFONO A MANO CON  
TRASMETTITORE MULTIFREQUENZA**

**790 – 814 MHz**



**TXS-890HT**      **Best.-Nr. 24.3620**



**BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES • SIKKERHEDSOPLYSNINGER**

**D** **Bevor Sie einschalten ...**

**A**

**CH**

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf Seite 4.

**F** **Avant toute mise en service ...**

**B**

**CH**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française commence à la page 10.

**E** **Antes de cualquier instalación ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 16.

**GB** **Before you switch on ...**

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 7.

**I** **Prima di accendere ...**

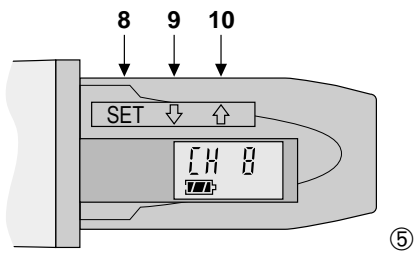
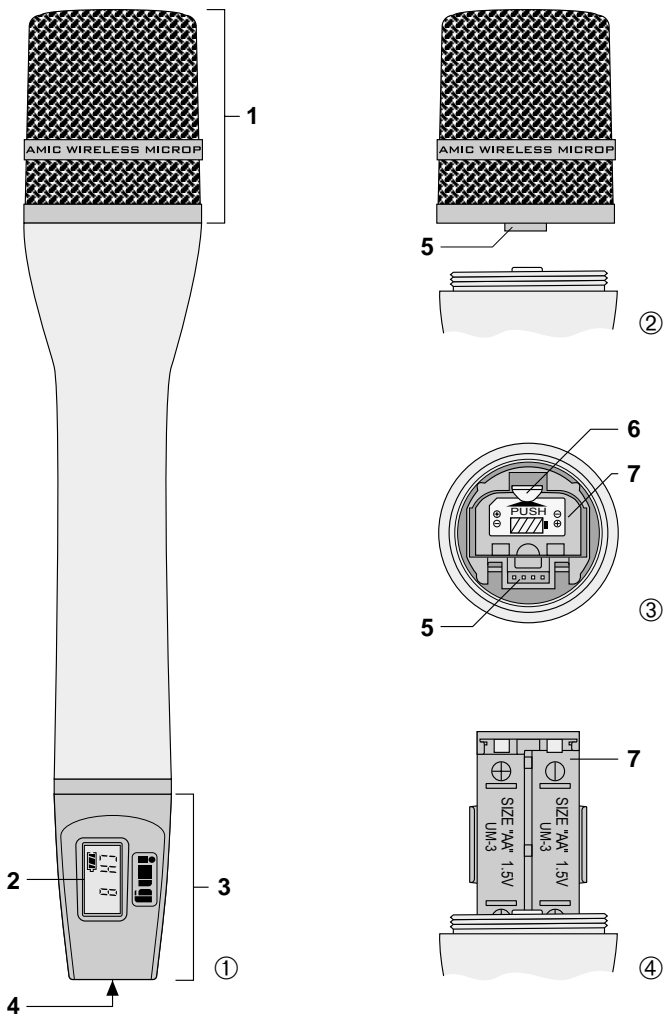
Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano comincia a pagina 13.

**DK** **Før du tænder ...**

God fornøjelse med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs venligst sikkerhedsanvisningen nøje, før du tager produktet i brug. Dette hjælper dig med at beskytte produktet mod ukorrekt ibrugtagning. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Du finder sikkerhedsanvisningen på side 19.



**D** Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente.

**A**

**CH**

## 1 Übersicht der Bedienelemente

### 1.1 Abb. 1: Handmikrofon

- 1 Mikrofonkapsel; zum Einsetzen von Batterien die Kapsel abschrauben (Abb. 2–4)
- 2 LC-Display; zeigt im Betrieb den Übertragungskanal und den Ladezustand der Batterien an
- 3 Kappe für das Bedienteil; für die Bedienung die Kappe abziehen (Abb. 5)
- 4 Ein-/Ausschalter

### 1.2 Abb. 2–4: Batterien einsetzen (Mikrofonkapsel abgeschraubt)

- 5 4-poliger Steckkontakt, jeweils an der Mikrofonkapsel (Abb. 2) und am Handteil (Abb. 3); vor dem Zusammenschrauben von Mikrofonkapsel und Handteil die Kontakte ineinanderstecken
- 6 Verriegelung für den Batteriehalter (7); um den Halter zu entriegeln, die Verriegelung in Pfeilrichtung nach hinten drücken
- 7 Batteriehalter für zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)

### 1.3 Abb. 5: Bedienteil (Kappe abgezogen)

- 8 Taste „SET“
  - bei nicht gesperrtem Gerät:
    - zum Aufrufen und Verlassen der Einstellmodi für Kanal/Empfindlichkeit/Sperrfunktion → Kap. 5.1, 5.2 und 5.3.1
  - bei gesperrtem Gerät:
    - zum Aufrufen und Verlassen des Einstellmodus für die Sperrfunktion → Kap. 5.3.2
- 9 Taste ↕ zur Kanalwahl „abwärts“ (im Kanaleinstellmodus), zum Verringern der Empfindlichkeit (im Empfindlichkeitseinstellmodus) und zum Deaktivieren der Sperrfunktion (im Sperrmodus)
- 10 Taste ↗ zur Kanalwahl „aufwärts“ (im Kanaleinstellmodus), zum Erhöhen der Empfindlichkeit (im Empfindlichkeitseinstellmodus) und zum Aktivieren der Sperrfunktion (im Sperrmodus)

## 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung

für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie verbrauchte Batterien bzw. defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

## 3 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon mit integriertem Multifrequenz-Sender bildet zusammen mit dem 2-Kanal-Multifrequenz-Empfänger TXS-890 von „img Stage Line“ ein drahtloses Audio-Übertragungssystem. Der Übertragungskanal kann aus 16 Kanälen im UHF-Frequenzbereich 790–814 MHz frei ausgewählt werden.

Zum Lieferumfang gehören ein Mikrofonkoffer, ein Mikrofonhalter und 7 aufsteckbare Kunststoffkappen in verschiedenen Farben.

### 3.1 Konformität und Zulassung des Funkmikrofons

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Gerät TXS-890HT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann im Internet über die Homepage von MONACOR INTERNATIONAL ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)) abgerufen werden. Die Zulassungsnummer lautet **CE01970**.

Dieses Gerät darf in folgenden Ländern betrieben werden:

#### DE, DK, AT

Der Frequenzbereich 790–814 MHz ist in Deutschland allgemein zugeteilt, die Allgemeinzuteilung einzelner Frequenzen des Bereichs ist jedoch an die Art der Nutzung gebunden. Das Funkmikrofon ist dementsprechend **anmelde- und gebührenfrei**, sofern bei der Wahl der Sendefrequenz die Vorgaben der Verfügung 91/2005 beachtet werden. Sie finden die Verfügung im Internet auf der Homepage der Bundesnetzagentur: [www.bundesnetzagentur.de](http://www.bundesnetzagentur.de)

Beim Betrieb in anderen Ländern sind deren Bestimmungen unbedingt zu beachten. Diese finden Sie über Links zu den nationalen Behörden von der folgenden Internetadresse aus:

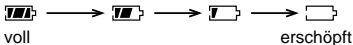
[www.ec.europa.eu/enterprise/rte/weblinks.htm](http://www.ec.europa.eu/enterprise/rte/weblinks.htm)

## 4 Stromversorgung

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie die Batterien immer komplett aus.
  - Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) die Batterien heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.
- 1) Die Mikrofonkapsel (1) abschrauben.
  - 2) Zum Entriegeln des Batteriehalters (7) die Verriegelung (6) in Pfeilrichtung nach hinten drücken.
  - 3) Den Batteriehalter bis zum Anschlag herausziehen (Abb. 4) und zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minuspole wie auf dem Halter aufgedruckt, einsetzen.
  - 4) Den Batteriehalter wieder zurückschieben, so dass er einrastet.
  - 5) Die Mikrofonkapsel so auf das Handteil setzen, dass die 4-poligen Steckkontakte (5) von Kapsel und Handteil ineinanderfassen, dann die Kapsel auf das Handteil schrauben.

## 5 Inbetriebnahme

- 1) Zum Einschalten den Schalter „POWER“ (4) hinten am Mikrofon auf „ON“ schieben. Im Display (2) erscheint der eingestellte Übertragungskanal sowie ein Batteriesymbol, das den aktuellen Ladezustand der Batterien in mehreren Stufen anzeigt:



- 2) Zum Abnehmen der Kunststoffkappe (3) die geriffelte Rastlasche auf der Kappennrückseite leicht eindrücken und die Kappe abziehen.

Das Bedienteil mit den drei Einstell Tasten (8, 9, 10) ist dann zugänglich (Abb. 5). Zum Betätigen der Tasten eventuell einen schmalen Gegenstand, z. B. einen kleinen Schraubendreher, verwenden.

- 3) Den Übertragungskanal für das Mikrofon einstellen → siehe Kap. 5.1. Den Empfänger einschalten und auf den gleichen Kanal einstellen → siehe Bedienungsanleitung des Empfängers.

Das am Empfänger angeschlossene Audiogerät (Mischpult oder Verstärker) einschalten.

- 4) In das Mikrofon sprechen/singen. Durch Verändern der Empfindlichkeit lässt sich der Lautstärkepegel des Mikrofons korrigieren → siehe Kap. 5.2.
- 5) Das Mikrofon kann gesperrt werden, um ein versehentliches Verändern der Einstellungen oder Ausschalten zu verhindern → Kap. 5.3.
- 6) Nach dem Durchführen aller Einstellungen die Kappe (3) wieder aufsetzen. Um das Mikrofon farblich zu codieren, kann sie auch gegen eine der mitgelieferten farbigen Kappen ausgetauscht werden.
- 7) Zum Ausschalten des Mikrofons nach dem Betrieb den Schalter „POWER“ (4) auf „OFF“ stellen. Das Display zeigt kurz *OFF* und erlischt dann ganz.

## 5.1 Einstellen des Übertragungskanals

- 1) Die Taste „SET“ (8) 2 s gedrückt halten. Im Display blinkt die Anzeige *EH*.

*Hinweis:* Um den Einstellmodus ohne eine Einstellung zu verlassen, die Taste „SET“ so oft drücken, bis im Display *CHANNEL* erscheint. Das Gerät schaltet danach auf normalen Betrieb zurück.

- 2) Mit den Pfeiltasten den Kanal einstellen: mit der Taste  $\downarrow$  (9) werden die Kanäle absteigend durchlaufen, mit der Taste  $\uparrow$  (10) aufsteigend.

Die 16 Übertragungskanäle sind folgenden Sendefrequenzen zugeordnet:

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	790,875 MHz	9	803,625 MHz
2	792,625 MHz	10	805,250 MHz
3	794,250 MHz	11	805,750 MHz
4	795,625 MHz	12	808,625 MHz
5	797,125 MHz	13	809,125 MHz
6	798,875 MHz	14	810,000 MHz
7	801,125 MHz	15	813,250 MHz
8	802,250 MHz	16	813,750 MHz

*Hinweis:* Werden mit diesem Funksystem gleichzeitig andere drahtlose Übertragungssysteme betrieben, sollten die Funkfrequenzen der einzelnen Systeme sorgfältig aufeinander abgestimmt werden, um Störungen zu vermeiden.

- 3) Die Einstellung durch Drücken der Taste „SET“ speichern. Im Display erscheint kurz *STORE*, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

## 5.2 Einstellen der Empfindlichkeit

- 1) Erst den Kanaleinstellmodus aufrufen: Die Taste „SET“ (8) 2 s gedrückt halten.

- 2) Sobald im Display die Anzeige *EH* blinkt, die Taste „SET“ kurz drücken, um in den Empfindlichkeits-einstellmodus zu wechseln: Das Display zeigt kurz *SENSIT*, dann die eingestellte Empfindlichkeit (0 dB, -10 dB, -20 dB oder -30 dB).

*Hinweis:* Um den Einstellmodus ohne eine Einstellung zu verlassen, die Taste „SET“ so oft drücken, bis im Display *CHANNEL* erscheint. Das Gerät schaltet danach auf normalen Betrieb zurück.

- 3) Die Empfindlichkeit so einstellen, dass ein optimaler Lautstärkepegel des Mikrofons erreicht wird. Bei zu hoher Lautstärke verzerrt das Mikrofon, dann mit der Taste  $\downarrow$  (9) einen niedrigeren Wert einstellen. Bei zu geringer Lautstärke ergibt sich ein schlechter Rauschabstand, dann mit der Taste  $\uparrow$  (10) einen höheren Wert einstellen.
- 4) Die Einstellung durch Drücken der Taste „SET“ speichern. Im Display erscheint kurz *STORE*, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.



### 5.3 Gerät sperren/entsperren

Bei gesperrtem Gerät ist es nicht möglich,

- a das Gerät auszuschalten; wird bei gesperrtem Gerät der Ein-/Ausschalter (4) auf „OFF“ gestellt, zeigt das Display *L o c B n*.
- b die Einstellmodi für Kanal und Empfindlichkeit aufzurufen.

#### 5.3.1 Sperrfunktion aktivieren

- 1) Erst den Kanaleinstellmodus aufrufen: Die Taste „SET“ (8) 2 s gedrückt halten.
- 2) Sobald im Display die Anzeige *L H* blinkt, die Taste „SET“ kurz drücken, um in den Empfindlichkeits-einstellmodus zu wechseln.
- 3) Sobald das Display die Empfindlichkeit anzeigt, die Taste „SET“ kurz drücken, um in den Sperrmodus zu wechseln: Im Display blinkt *L o c B F F* (Sperrung deaktiviert).
- 4) Die Taste  $\hat{v}$  (10) drücken: Im Display blinkt *L o c B n*.
- 5) Die Einstellung durch Drücken der Taste „SET“ speichern. Im Display erscheint kurz *S t o r E*, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

#### 5.3.2 Sperrfunktion deaktivieren

- 1) Der Ein-/Ausschalter (4) muss auf „ON“ stehen.
- 2) Die Taste „SET“ (8) 3 s gedrückt halten, bis *L o c B n* im Display blinkt.
- 3) Die Taste  $\hat{v}$  (9) drücken: Im Display blinkt *L o c B F F*.
- 4) Die Einstellung durch Drücken der Taste „SET“ speichern. Im Display erscheint kurz *S t o r E*, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

## 6 Ersatz-Mikrofonkapseln

Folgende Ersatz-Mikrofonkapseln sind aus dem Programm von „img Stage Line“ erhältlich:

Modell MD-870 (Bestell-Nr. 23.3430)

Original-Mikrofonkapsel des TXS-890HT

Modell MD-872 (Bestell-Nr. 23.3440)

Kondensator-Mikrofonkapsel mit Supernieren-Richtcharakteristik und erweitertem Frequenzbereich (50 – 18 000 Hz)

## 7 Technische Daten

Zulassungsnummer: . . . . .  $\text{CE0197}\text{\textcircled{C}}$

Gerätetyp: . . . . . dynamisches Handmikrofon mit PLL-Multifrequenz-Sender

Richtcharakteristik: . . . . . Hypernieren

Funkfrequenzbereich: 790 – 814 MHz, aufgeteilt in 16 Kanäle ( $\rightarrow$  Tabelle, Kap. 5.1)

Audiofrequenzbereich: 50 – 16 000 Hz

Frequenzstabilität: . . . . .  $\pm 0,005\%$

Sendeleistung: . . . . . 10 mW (EIRP)

Einsatztemperatur: . . . . . 0 – 40 °C

Stromversorgung: . . . . . zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)

Abmessungen: . . . . .  $\text{\O} 50 \text{ mm} \times 260 \text{ mm}$

Gewicht: . . . . . 350 g

Änderungen vorbehalten.



Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements described.

than originally intended, if it is not correctly operated or not repaired in an expert way.



## 1 Operating Elements

### 1.1 Fig. 1: Hand-held microphone

- 1 Microphone cartridge; to insert batteries, unscrew the cartridge (figs. 2 to 4)
- 2 LC display; shows the transmission channel and the charging status of the batteries during operation
- 3 Cap for the control part; remove the cap for operation (fig. 5)
- 4 Power switch

### 1.2 Figs. 2 to 4: Inserting batteries (microphone cartridge unscrewed)

- 5 4-pole contact, each on the microphone cartridge (fig. 2) and on the handle (fig. 3); prior to assembling microphone cartridge and handle fit the contacts together
- 6 Lock for the battery holder (7); to unlock the holder, press the lock in arrow direction backwards
- 7 Battery holder for two 1.5 V batteries of size AA (R6)

### 1.3 Fig. 5: Control part (cap removed)

- 8 Key "SET"  
with the unit not locked:  
to recall and to exit the adjusting modes for channel/sensitivity/lock function  
→ chapters 5.1, 5.2, and 5.3.1  
with the unit locked:  
to recall and to exit the adjusting mode for the lock function → chapter 5.3.2
- 9 Key  $\nabla$  for channel selection "down" (in the channel adjusting mode), to reduce the sensitivity (in the sensitivity adjusting mode), and to deactivate the lock function (in the lock mode)
- 10 Key  $\hat{u}$  for channel selection "up" (in the channel adjusting mode), to increase the sensitivity (in the sensitivity adjusting mode) and to activate the lock function (in the lock mode)

## 2 Important Notes

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Do not put exhausted batteries/defective rechargeable batteries into the household rubbish but take them to a special waste disposal (e. g. collective container at your retailer).

## 3 Applications

In combination with the 2-channel multifrequency receiver TXS-890 from "img Stage Line" this dynamic hand-held microphone with integrated multifrequency transmitter makes up a wireless audio transmission system. Within the UHF frequency range of 790–814 MHz, the transmission channel can be selected among 16 channels as desired.

The microphone is supplied with a microphone case, a microphone holder, and 7 push-on caps of different colours.

### 3.1 Conformity and Approval of the wireless microphone

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the unit TXS-890HT is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1995/5/EC. The declaration of conformity can be found in the Internet via the MONACOR INTERNATIONAL home page ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)). The approval number is  $\text{CE01970}$ .

This unit may be operated in the following countries:  
**DE, DK, AT**

The regulations of the country where this unit is operated must always be observed. These regulations can be found via links to the national authorities from the following Internet address:

[www.ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm](http://www.ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm)

## 4 Power supply

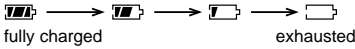
- Insert only batteries of the same type and always replace all batteries.
- If the unit is not used for a longer period (e. g. more than a week), remove the batteries. Thus, the unit will not be damaged in case of battery leakage.

- 1) Unscrew the microphone cartridge (1).
- 2) To unlock the battery holder (7), press the lock (6) in arrow direction backwards.
- 3) Remove the battery holder up to the stop (fig. 4) and insert two 1.5 V batteries of size AA (R6) with the positive and negative connections as indicated in the holder.

- GB** 4) Slide back the battery holder so that it locks into place.
- 5) Place the microphone cartridge onto the handle in such a way that the 4-pole contacts (5) of cartridge and handle engage, then screw the cartridge onto the handle.

## 5 Setting into Operation

- 1) To switch on, set the switch "POWER" (4) at the lower end of the microphone to "ON". The display (2) indicates the transmission channel adjusted and a battery symbol indicating the current charging status of the batteries in several steps:



- 2) To remove the plastic cap (3), slightly press down the grooved latch on the rear side of the cap and remove the cap.

Then the control part with the three adjusting keys (8, 9, 10) is accessible (fig. 5). To actuate the keys, a narrow object, e.g. a small screwdriver, may be used.

- 3) Adjust the transmission channel for the microphone → see chapter 5.1. Switch on the receiver and adjust it to the same channel → see operating instructions of the receiver.

Switch on the audio unit (mixer or amplifier) connected to the receiver.

- 4) Speak/sing into the microphone. The volume level of the microphone may be readjusted by modifying the sensitivity → see chapter 5.2.

- 5) The microphone may be locked to prevent accidental change of adjustments and accidental switching off → chapter 5.3.

- 6) After all adjustments have been made, replace the cap (3). For colour-coding the microphone, the cap may also be replaced by one of the supplied coloured caps.

- 7) To switch off the microphone after operation, set the switch "POWER" (4) to "OFF". The display shortly indicates *OFF* and then extinguishes completely.

### 5.1 Adjusting the transmission channel

- 1) Keep the key "SET" (8) pressed for 2 s. The display shortly indicates *CH*.

*Note:* To exit the adjusting mode without making an adjustment, press the key "SET" so many times until *ERR* is indicated in the display. Then the unit returns to normal operation.

- 2) Adjust the channel with the cursor keys: With the key  $\downarrow$  (9), the channels are scanned in descending order, with the key  $\uparrow$  (10) in ascending order.

The 16 transmission channels are assigned to the following transmission frequencies:

Channel	Frequency
1	790.875 MHz
2	792.625 MHz
3	794.250 MHz
4	795.625 MHz
5	797.125 MHz
6	798.875 MHz
7	801.125 MHz
8	802.250 MHz

Channel	Frequency
9	803.625 MHz
10	805.250 MHz
11	805.750 MHz
12	808.625 MHz
13	809.125 MHz
14	810.000 MHz
15	813.250 MHz
16	813.750 MHz

*Note:* When using other wireless transmission systems with this wireless system at the same time, the radio frequencies of the individual systems should be carefully matched to each other to prevent interference.

- 3) Memorize the adjustment by pressing the key "SET". The display shortly indicates *StarE*, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

### 5.2 Adjusting the sensitivity

- 1) First recall the channel adjusting mode: Keep the key "SET" (8) pressed for 2 s.

- 2) As soon as the indication *CH* flashes in the display, shortly press the key "SET" to change into the sensitivity adjusting mode: The display shortly indicates *Sensit*, then the sensitivity adjusted (0 dB, -10 dB, -20 dB, or -30 dB).

*Note:* To exit the adjusting mode without making an adjustment, press the key "SET" so many times until *ERR* is indicated in the display. Then the unit returns to normal operation.

- 3) Adjust the sensitivity in such a way that an optimum volume level of the microphone is reached. If the volume is too high, the microphone will distort, then adjust a lower value with the key  $\downarrow$  (9). If the volume is too low, a poor signal-noise ratio will result, then adjust a higher value with the key  $\uparrow$  (10).

- 4) Memorize the adjustment by pressing the key "SET". The display shortly indicates *StarE*, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

### 5.3 Locking/the unit

With the unit locked it is not possible

- a) to switch off the unit; if the power switch (4) is set to "OFF" with the unit locked, the display shows *Lock On*.
- b) to recall the adjusting modes for channel and sensitivity.



### 5.3.1 Activating the lock function

- 1) First recall the channel adjusting mode: Keep the key "SET" (8) pressed for 2 s.
- 2) As soon as the indication  $[H]$  flashes in the display, shortly press the key "SET" to change into the sensitivity adjusting mode.
- 3) As soon as the display indicates the sensitivity, shortly press the key "SET" to change into the lock mode:  $Loc\ OFF$  flashes in the display (locking deactivated).
- 4) Press the key  $\uparrow$  (10):  $Loc\ On$  flashes in the display.
- 5) Memorize the adjustment by pressing the key "SET".  $StorE$  is shortly displayed, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

### 5.3.2 Deactivating the lock function

- 1) The power switch (4) must be set to "ON".
- 2) Keep the key "SET" (8) pressed for 3 s until  $Loc\ On$  flashes in the display.
- 3) Press the key  $\downarrow$  (9):  $Loc\ OFF$  flashes in the display.
- 4) Memorize the adjustment by pressing the key "SET".  $StorE$  is shortly displayed, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

## 6 Replacement Microphone Cartridges

The following replacement microphone cartridges of the product range from "img Stage Line" are available:

Type MD-870 (order no. 23.3430)  
original microphone cartridge of the TXS-890HT

Type MD-872 (order no. 23.3440)  
capacitor microphone cartridge with supercardioid directivity and extended frequency range (50 – 18 000 Hz)

## 7 Specifications

Approval No.: . . . . .	CE01970
Type of unit: . . . . .	dynamic hand-held microphone with PLL multifrequency transmitter
Directivity: . . . . .	hypercardioid
Radio frequency range: . . . . .	790 – 814 MHz divided into 16 channels (→ table, chapter 5.1)
Audio frequency range: . . . . .	50 – 16 000 Hz
Frequency stability: . . . . .	$\pm 0.005\%$
Transmitting power: . . . . .	10 mW (EIRP)
Ambient temperature: . . . . .	0 – 40 °C
Power supply: . . . . .	two 1.5 V batteries of size AA (R6)
Dimensions: . . . . .	$\varnothing$ 50 mm x 260 mm
Weight: . . . . .	350 g

Subject to technical modification.



**F** Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments.

**B**

**CH**

## 1 Éléments

### 1.1 Schéma 1 : micro main

- 1 Capsule micro: pour insérer les batteries, dévissez la capsule (voir schémas 2 à 4)
- 2 Affichage LCD : indique pendant le fonctionnement, le canal de transmission et l'état de charge des batteries
- 3 Couvercle pour l'élément de commande : pour l'utilisation, retirez le couvercle (voir schéma 5)
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt

### 1.2 Schémas 2 à 4 : insertion de batteries (capsule micro dévissée)

- 5 Contact 4 pôles, respectivement sur la capsule micro (schéma 2) et sur l'élément main (schéma 3) ; avant de remonter la capsule micro et l'élément main, faites en sorte que les contacts soient les uns dans les autres.
- 6 Verrouillage pour le support de batteries (7) ; pour déverrouiller le support, enfoncez le verrouillage vers l'arrière dans le sens de la flèche.
- 7 Support de batteries pour deux batteries 1,5 V de type R6.

### 1.3 Schéma 5 : élément de commande (couvercle retiré)

- 8 Touche "SET" :
  - Si l'appareil n'est pas verrouillé : pour appeler et quitter les modes de réglage du canal, la sensibilité du micro et la fonction verrouillage → chapitre 5.1, 5.2 et 5.3.1.
  - Si l'appareil est verrouillé : pour appeler et quitter le mode de réglage pour la fonction de verrouillage → chapitre 5.3.2
- 9 Touche flèche ↕ pour la sélection des canaux "vers le bas" (en mode réglage de canal), pour diminuer la sensibilité (en mode de réglage de sensibilité) ou pour désactiver la fonction verrouillage (en mode verrouillage)
- 10 Touche flèche ⇕ pour la sélection des canaux "vers le haut" (en mode réglage de canal), pour augmenter la sensibilité (en mode de réglage de sensibilité) ou pour activer la fonction verrouillage (en mode verrouillage)

## 2 Conseils d'utilisation

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du marché, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries usagées ou les accus défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle adaptée (par exemple dans un container de récupération chez votre revendeur).

## 3 Possibilités d'utilisation

Ce micro main dynamique avec émetteur multifréquences intégré constitue avec le récepteur multifréquences 2 canaux TXS-890 de la gamme "img Stage Line" un système de transmission audio sans fil. Le canal de transmission peut être sélectionné librement parmi 16 canaux dans la plage UHF 790–814 MHz.

Un coffret de protection, un support micro et 7 couvercles plastiques amovibles de couleurs différentes sont également livrés.

### 3.1 Conformité et autorisation du microphone sans fil

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'appareil TXS-890HT se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1995/5/CEE. Le certificat de conformité peut être appelé via la page d'accueil du site internet de MONACOR INTERNATIONAL ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com) ou [www.monacor.com](http://www.monacor.com)). Le numéro d'autorisation est le CE01970.

Cet appareil peut être utilisé dans les pays suivants : **DE, DK, AT**

Les réglementations du pays d'utilisation de l'appareil doivent impérativement être respectées. Vous trouverez ces réglementations via des liens vers les autorités nationales compétentes par l'adresse internet ci-dessous :

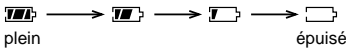
[www.ec.europa.eu/entreprise/rtte/weblinks.htm](http://www.ec.europa.eu/entreprise/rtte/weblinks.htm)

## 4 Alimentation

- N'utilisez que des batteries de même type, et remplacez toujours la totalité des batteries.
  - En cas de non utilisation prolongée (p.ex. supérieure à une semaine), veillez à retirer les batteries. Ainsi l'appareil est protégé si les batteries venaient à couler.
- 1) Dévissez la capsule micro (1).
  - 2) Pour déverrouiller le support de batteries (7), poussez le verrouillage (6) dans le sens de la flèche vers l'arrière.
  - 3) Retirez le support de batteries jusqu'à la butée (schéma 4) et insérez deux batteries 1,5 V de type R6 dans le compartiment en plaçant les pôles plus et moins comme mentionné sur le support.
  - 4) Poussez à nouveau le support de batteries jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
  - 5) Placez la capsule micro sur l'élément main de telle sorte que les contacts 4 pôles (5) de la capsule et de l'élément main soient les uns dans les autres puis vissez la capsule sur l'élément main.

## 5 Fonctionnement

- 1) Pour allumer le micro, poussez l'interrupteur "POWER" (4) à l'arrière du micro sur la position "ON". Sur l'affichage (2), s'affiche le canal de transmission réglé ainsi qu'un symbole de batterie : il indique l'état actuel de charge des batteries à plusieurs niveaux :



- 2) Pour retirer le couvercle plastique (3), enfoncez doucement la languette striée sur la face arrière du couvercle, retirez le couvercle.

L'élément de commande avec les trois touches de réglage (8, 9, 10) est alors accessible (voir schéma 5). Pour activer les touches, utilisez un objet étroit, p. ex. un petit tournevis.

- 3) Réglez le canal de transmission pour le micro → voir chapitre 5.1. Allumez le récepteur et réglez le même canal → voir notice du récepteur.  
Allumez l'appareil audio relié au récepteur (table de mixage ou amplificateur).
- 4) Parlez ou chantez dans le micro. En modifiant la sensibilité du micro, vous pouvez corriger le niveau de volume du micro → voir chapitre 5.2.
- 5) Le microphone peut être verrouillé pour éviter toute modification inopinée des réglages ou une coupure du micro → chapitre 5.3.
- 6) Une fois l'ensemble des réglages effectué, replacez le couvercle (3). Pour repérer le micro avec des couleurs, le couvercle peut être remplacé par un des autres couvercles de couleur livrés.
- 7) Pour éteindre le microphone après son fonctionnement, mettez l'interrupteur "POWER" (4) sur "OFF". L'affichage indique brièvement OFF puis s'éteint complètement.

## 5.1 Réglage du canal de transmission

- 1) Maintenez la touche "SET" (8) enfoncée pendant 2 secondes. Sur l'affichage [H] clignote.  
*Conseil :* pour quitter le mode réglage sans effectuer de réglage, enfoncez la touche "SET" jusqu'à ce que sur l'affichage [Rn]E[L] apparaisse. L'appareil revient au mode de fonctionnement normal.
- 2) Avec les touches flèche, réglez le canal : à chaque pression sur la touche ↵ (9), les canaux défilent vers le bas, avec la touche ↑ (10), vers le haut.

Les fréquences suivantes sont attribuées aux 16 canaux de transmission :

Canal	Fréquence
1	790,875 MHz
2	792,625 MHz
3	794,250 MHz
4	795,625 MHz
5	797,125 MHz
6	798,875 MHz
7	801,125 MHz
8	802,250 MHz

Canal	Fréquence
9	803,625 MHz
10	805,250 MHz
11	805,750 MHz
12	808,625 MHz
13	809,125 MHz
14	810,000 MHz
15	813,250 MHz
16	813,750 MHz

*Conseil :* si d'autres systèmes de transmission sans fil fonctionnent simultanément avec ce système, les fréquences devraient être déterminées les unes par rapport aux autres avec application pour éviter les interférences.

- 3) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche "SET". Sur l'affichage apparaît brièvement SET, le mode de réglage est quitté, l'appareil revient sur le mode normal.

## 5.2 Réglage de la sensibilité

- 1) Appelez tout d'abord le mode de réglage du canal : maintenez la touche "SET" (8) enfoncée pendant 2 secondes.
- 2) Dès que sur l'affichage [H] clignote, enfoncez brièvement la touche "SET" pour passer au mode de réglage de la sensibilité : l'affichage indique brièvement SENS et puis la sensibilité réglée (0 dB, -10 dB, -20 dB ou -30 dB).  
*Conseil :* pour quitter le mode réglage sans effectuer de réglage, enfoncez la touche "SET" jusqu'à ce que sur l'affichage [Rn]E[L] apparaisse. L'appareil revient ensuite au mode de fonctionnement normal.
- 3) Réglez la sensibilité de telle sorte que le niveau de volume optimal pour le micro soit atteint. Pour un volume trop élevé, le microphone a des distorsions, réglez une valeur inférieure avec la touche ↵ (9). Si le volume est trop faible, le rapport sur bruit est mauvais, réglez alors une valeur supérieure avec la touche ↑ (10).
- 4) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche "SET". Sur l'affichage apparaît brièvement SET, le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.



### 5.3 Verrouiller/Déverrouiller l'appareil

Lorsque l'appareil est verrouillé, il n'est pas possible :

- a d'éteindre l'appareil : si lorsque l'appareil est verrouillé, l'interrupteur Marche/Arrêt (4) est sur "OFF", l'affichage indique  $L_{oc} \overline{0n}$ .
- b d'appeler les modes de réglages pour le canal et la sensibilité.

#### 5.3.1 Activer la fonction verrouillage

- 1) Appelez tout d'abord le mode de réglage du canal : maintenez la touche "SET" (8) enfoncée pendant 2 s.
- 2) Dès que sur l'affichage  $\overline{CH}$  clignote, enfoncez brièvement la touche "SET" pour passer au mode de réglage de la sensibilité.
- 3) Dès que sur l'affichage, la sensibilité est indiquée, enfoncez brièvement la touche "SET" pour passer au mode verrouillage : sur l'affichage  $L_{oc} \overline{0FF}$  clignote (verrouillage désactivé).
- 4) Enfoncez la touche  $\hat{10}$  (10) : sur l'affichage  $L_{oc} \overline{0n}$  clignote.
- 5) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche "SET". Sur l'affichage apparaît brièvement  $5t_{or}E$ , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

#### 5.3.2 Désactiver la fonction verrouillage

- 1) L'interrupteur Marche/Arrêt (4) doit être sur "ON".
- 2) Maintenez la touche "SET" (8) enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que sur l'affichage  $L_{oc} \overline{0n}$  clignote.
- 3) Enfoncez la touche  $\nabla$  (9) : sur l'affichage,  $L_{oc} \overline{0FF}$  clignote.
- 4) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche "SET". Sur l'affichage apparaît brièvement  $5t_{or}E$ , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

## 6 Capsules micro de remplacement

Les capsules micro suivantes sont disponibles dans la gamme "img Stage Line" :

modèle MD-870 (ref.num. 23.3430) :  
capsule d'origine du TXS-890HT

modèle MD-872 (ref.num. 23.3440) :  
capsule micro à condensateur, super-cardioïde,  
bande passante élargie (50 – 18 000 Hz)

## 7 Caractéristiques techniques

Numéro d'autorisation : . . . . .  $\text{CE}0197\text{O}$

Type d'appareil : . . . . . microphone main dynamique avec émetteur PLL multifréquences

Caractéristique : . . . . . hypercardioïde

Bande de fréquences

radio : . . . . . 790 – 814 MHz, divisé en 16 canaux  
(→ tableau chapitre 5.1)

Bande de fréquence

audio : . . . . . 50 – 16 000 Hz

Stabilité de fréquences :  $\pm 0,005\%$

Puissance d'émission : . 10 mW (EIRP)

Température de

fonctionnement : . . . . . 0 – 40 °C

Alimentation : . . . . . 2 batteries 1,5 V, type R6

Dimensions : . . . . .  $\varnothing$  50 mm x 260 mm

Poids : . . . . . 350 g

Tout droit de modification réservé.



Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando descritti.

## 1 Elementi di comando

### 1.1 Fig. 1: Microfono a mano

- 1 Capsula del microfono; per inserire le batterie svitare la capsula (vedi figg. 2–4)
- 2 Display a LC; durante il funzionamento indica il canale di trasmissione e lo stato di carica delle batterie
- 3 Cappuccio del modulo comando; per usare il modulo sfilare il cappuccio (vedi fig. 5)
- 4 Interruttore on/off

### 1.2 Figg. 2–4: Inserire le batterie (capsula microfono svitata)

- 5 Contatto ad innesto a 4 poli, sia sulla capsula (fig. 2) che sul modulo a mano (fig. 3); prima di assemblare la capsula e il modulo a mano, collegare i contatti.
- 6 Blocco del portabatterie (7); per sbloccarlo, premere il blocco all'indietro in direzione della freccia.
- 7 Portabatterie per due batterie 1,5V del tipo stilo (R6, AA).

### 1.3 Fig. 5: Modulo di comando (cappuccio sfilato)

#### 8 Tasto "SET"

Con apparecchio non bloccato:

per chiamare le modalità di impostazione per canale/sensibilità/funzione di blocco e per uscire da dette modalità → cap. 5.1, 5.2 e 5.3.1.

Con apparecchio bloccato:

per chiamare la modalità di funzione di blocco e per uscire da dette modalità → cap. 5.3.2.

- 9 Tasto freccia ↘ per la scelta "decescente" del canale (nella modalità d'impostazione del canale), per ridurre la sensibilità (nella modalità d'impostazione della sensibilità) e per disattivare la funzione di blocco (nella modalità di blocco)
- 10 Tasto freccia ↗ per la scelta "crescente" del canale (nella modalità d'impostazione del canale), per aumentare la sensibilità (nella modalità d'impostazione della sensibilità) e per attivare la funzione di blocco (nella modalità di blocco)

## 2 Avvertenze importanti per l'uso

- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

## 3 Possibilità d'impiego

Questo microfono dinamico a mano con trasmettitore multifrequenza integrato costituisce, insieme al ricevitore multifrequenza a 2 canali TXS-890 del programma "img Stage Line", un sistema di trasmissione audio senza fili. Il canale di trasmissione può essere scelto liberamente fra 16 canali nel campo delle frequenze MF 790 – 814 MHz.

Il kit comprende una valigetta per il microfono, un supporto microfono e sette cappucci di plastica di diversi colori.

### 3.1 Conformità e omologazione del radio-microfono

Con la presente, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che l'apparecchio TXS-890HT è conforme ai requisiti fondamentali ed alle altre prescrizioni in materia della direttiva 1995/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere scaricata dal sito di MONACOR INTERNATIONAL ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)). Il numero di omologazione è **CE01970**.

Quest'apparecchio può essere usato nei paesi:

**DE, DK, AT**

Si devono rispettare assolutamente le norme valide nel paese in cui l'apparecchio viene usato. Tali norme si trovano per mezzo dei link che portano alle autorità nazionali, partendo dal seguente sito:

[www.ec.europa.eu/enterprise/rte/weblinks.htm](http://www.ec.europa.eu/enterprise/rte/weblinks.htm)

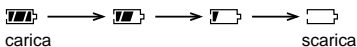
## I 4 Alimentazione

- Usare solo batterie dello stesso tipo e sostituirle sempre completamente.
- Se lo strumento non viene utilizzato per un tempo prolungato (p. es. oltre una settimana) conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando lo strumento.

- 1) Svitare la capsula microfono (1).
- 2) Per sbloccarlo il portabatterie (7), premere il blocco (6) all'indietro in direzione della freccia.
- 3) Sfilare il portabatterie fino all'arresto (fig. 4) e inserire due batterie 1,5 V del tipo stilo (R6, AA), rispettando i poli positivo e negativo come indicato sul supporto stesso.
- 4) Respingere il portabatterie nella sua sede fino allo scatto.
- 5) Posizionare la capsula sul corpo del microfono in modo che i contatti ad innesto a 4 poli (5) della capsula e del modula a mano combacino, quindi avvire la capsula sul corpo del microfono.

## 5 Messa in funzione

- 1) Per accendere spostare l'interruttore "POWER" (4) posto sulla parte posteriore del microfono su "ON". Sul display (2) si vede il canale attuale di trasmissione nonché il simbolo della batteria che indica lo stato di carica a diversi livelli:



- 2) Per sfilare il cappuccio di plastica (3) premere leggermente sulla linguetta zigrinata sul retro del cappuccio e sfilare il cappuccio.

A questo punto è accessibile il modulo di comando con i tre tasti (8, 9, 10) [vedi fig. 5]. Per agire sui tasti conviene prendere un oggetto stretto, p. es. un piccolo cacciavite.

- 3) Impostare il canale di trasmissione per il microfono → vedi cap. 5.1. Accendere il ricevitore e impostare sullo stesso il medesimo canale → vedi le istruzioni del ricevitore.

Accendere l'apparecchio audio collegato con il ricevitore (mixer o amplificatore).

- 4) Parlare/cantare nel microfono. Modificando la sensibilità si può correggere il livello di volume del microfono → vedi cap. 5.2.
- 5) Il microfono può essere bloccato per escludere una modifica involontaria delle impostazioni o il suo spegnimento → vedi cap. 5.3.
- 6) Dopo aver eseguito tutte le impostazioni rimettere il cappuccio (3). Per distinguere i microfoni dal colore, il cappuccio può essere sostituito con uno, in dotazione, di un altro colore.
- 7) Per spegnere il microfono dopo l'uso mettere l'interruttore "POWER" (4) su "OFF". Il display indica brevemente *OFF* e quindi si spegne completamente.

## 5.1 Impostare il canale di trasmissione:

- 1) Tenere premuto il tasto "SET" (8) per 2 sec. Sul display lampeggia l'indicazione *[H]*.  
*N.B.:* Per uscire dalla modalità impostazione senza impostare niente, premere il tasto "SET" finché il display segnala *[RnCEL]*. Dopodiché l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.
- 2) Impostare il canale con i tasti freccia: con il tasto  $\Downarrow$  (9), si scorrono i canali in modo decrescente, con il tasto  $\Uparrow$  (10), in modo crescente.

I 16 canali di trasmissione sono assegnati alle seguenti frequenze di trasmissione:

Canale	Frequenza
1	790,875 MHz
2	792,625 MHz
3	794,250 MHz
4	795,625 MHz
5	797,125 MHz
6	798,875 MHz
7	801,125 MHz
8	802,250 MHz

Canale	Frequenza
9	803,625 MHz
10	805,250 MHz
11	805,750 MHz
12	808,625 MHz
13	809,125 MHz
14	810,000 MHz
15	813,250 MHz
16	813,750 MHz

*N.B.:* Nel caso di uso contemporaneo di diversi sistemi senza fili conviene sintonizzare bene fra di loro le frequenze dei singoli sistemi per escludere delle interferenze.

- 3) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto "SET". Il display segnala brevemente *StorE* e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

## 5.2 Impostare la sensibilità:

- 1) Chiamare dapprima la modalità di impostazione: tenere premuto il tasto "SET" per 2 sec.
- 2) Non appena nel display lampeggia l'indicazione *[H]*, premere brevemente ancora il tasto "SET" per passare alla modalità d'impostazione della sensibilità: il display segnala brevemente *SenS* e quindi la sensibilità attuale (0 dB, -10 dB, -20 dB o -30 dB).  
*N.B.:* Per uscire dalla modalità impostazione senza impostare niente premere il tasto "SET" finché il display segnala *[RnCEL]*. Dopodiché l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.
- 3) Impostare la sensibilità in modo da avere un livello ottimale del volume microfono. Se il volume è troppo alto si manifestano delle distorsioni; in questo caso impostare un valore minore con il tasto  $\Downarrow$  (9). Se il volume è troppo basso, il rapporto segnale/rumore non è buono; allora impostare un valore maggiore con il tasto  $\Uparrow$  (10).
- 4) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente *StorE*, si esce dalla modalità d'impostazione e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

### 5.3 Bloccare/sbloccare l'apparecchio

Con l'apparecchio bloccato non è possibile

- a spegnere l'apparecchio; se con apparecchio bloccato l'interruttore on/off (4) viene messo su "OFF", il display indica  $L_{oc} \bar{0}n$ .
- b chiamare le modalità d'impostazione canale e sensibilità.

#### 5.3.1 Attivare la funzione di blocco

- 1) Chiamare dapprima la modalità d'impostazione della frequenza: tener premuto il tasto "SET" (8) per 2 s.
- 2) Non appena nel display lampeggia l'indicazione  $[H]$ , premere brevemente ancora il tasto "SET" per passare alla modalità d'impostazione della sensibilità.
- 3) Quando il display indica la sensibilità, premere brevemente il tasto "SET" per passare alla modalità di blocco: sul display lampeggia  $L_{oc} \bar{0}FF$  (blocco disattivato).
- 4) Premere il tasto  $\hat{u}$  (10): sul display lampeggia  $L_{oc} \bar{0}n$ .
- 5) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto "SET". Il display segnala brevemente  $StorE$ , si esce dalla modalità d'impostazione e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

#### 5.3.2 Disattivare la funzione di blocco

- 1) L'interruttore on/off (4) deve essere su "ON".
- 2) Tener premuto il tasto "SET" (8) per 3 s finché sul display lampeggia  $L_{oc} \bar{0}n$ .
- 3) Premere il tasto  $\bar{u}$  (9): sul display lampeggia  $L_{oc} \bar{0}FF$ .
- 4) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto "SET". Il display segnala brevemente  $StorE$ , si esce dalla modalità d'impostazione e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

### 6 Capsule di ricambio

Nel programma di "img Stage Line" sono disponibili le seguenti capsule di ricambio per il microfono:

Modello MD-870 (n. articolo 23.3430)

Capsula originale del TXS-890HT

Modello MD-872 (n. articolo 23.3440)

Capsula a condensatore con caratteristica direzionale a supercardioide e con gamma ampliata di frequenze (50 – 18 000 Hz)

### 7 Dati tecnici

Numero di omologazione: . . . . .	CE01970
Tipo di apparecchio: . . . . .	microfono dinamico a mano con trasmettitore multifrequenza PLL
Caratteristica direzionale: . . . . .	ipercardioide
Campo di frequenze radio: . . . . .	790 – 814 MHz suddiviso in 16 canali (→ tabella, cap. 5.1)
Campo di frequenze audio: . . . . .	50 – 16 000 Hz
Stabilità frequenze: . . . . .	$\pm 0,005\%$
Potenza di trasmissione: . . . . .	10 mW (EIRP)
Temperatura d'esercizio: . . . . .	0 – 40 °C
Alimentazione: . . . . .	2 batterie 1,5 V stilo (R6, AA)
Dimensioni: . . . . .	$\varnothing 50$ mm x 260 mm
Peso: . . . . .	350 g

Con riserva di modifiche tecniche.



**E** Abra la página 3, así podrá visualizar los elementos operativos descritos.

## 1 Elementos operativos

### 1.1 Imagen 1: Micrófono de mano

- 1 Cápsula de micrófono; para insertar baterías desatornille la cápsula (imágenes 2 a 4)
- 2 Pantalla LC; muestra el canal de transmisión y el estado de carga de las baterías durante el funcionamiento
- 3 Tapa para el elemento de control. Retire la tapa para el funcionamiento (imagen 5)
- 4 Interruptor de encendido/apagado

### 1.2 Imágenes 2 a 4: Inserción de las baterías (cápsula de micrófono desatornillada)

- 5 Contacto de 4 polos, cada uno en la cápsula de micrófono (imagen 2) y en el mango (imagen 3); antes de ensamblar la cápsula del micrófono y el mango encaje los contactos juntos
- 6 Bloqueo para el portador de batería (7); para desbloquear el portador, presione el bloqueo en la dirección de la flecha hacia atrás.
- 7 Portador de batería para dos baterías de 1,5 V de tipo AA (R6)

### 1.3 Imagen 5: Elemento de control (tapa retirada)

#### 8 Tecla "SET"

Con la unidad no bloqueada:

Para seleccionar y abandonar los modos de ajuste para canal/sensibilidad/función de bloqueo → capítulos 5.1, 5.2, y 5.3.1

con la unidad bloqueada:

Para seleccionar y abandonar el modo de ajuste para la función de bloqueo → capítulo 5.3.2

- 9 Tecla  $\nabla$  para la selección de canal "down" (en el modo de ajuste de canal), para reducir la sensibilidad (en el modo de ajuste de sensibilidad) y para desactivar la función de bloqueo (en el modo de bloqueo)
- 10 Tecla  $\hat{u}$  para la selección de canal "up" (en el modo de ajuste de canal), para aumentar la sensibilidad (en el modo de ajuste de sensibilidad) y para activar la función de bloqueo (en el modo de bloqueo)

## 2 Notas importantes

- La unidad sólo está indicada para un uso en interior. Protéjala de goteos y salpicaduras de agua, humedad elevada del aire, y calor (rango de temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- Para limpiar utilice sólo un paño seco y suave, no utilice productos químicos o agua.
- No se asumirá ninguna garantía para la unidad ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales causados si la unidad se usa para otros fines distintos a los originalmente concebidos, si no está correctamente utilizada, o si no se repara de manera experta.



Si la unidad debe ser retirada del funcionamiento definitivamente, llévala a un centro de reciclaje local para su disposición no contaminante para el medio ambiente.

No tire las baterías gastadas/baterías recargables defectuosas en la basura doméstica, llévalas a un centro de recogida de basuras especial (p. ej. a un container colector en su distribuidor).

## 3 Aplicaciones

Combinado con el receptor multifrecuencia de dos canales TXS-890 de "img Stage Line" este micrófono de mano dinámico con emisor multifrecuencia integrado forma un sistema de transmisión audio inalámbrico. Dentro del rango de frecuencia UHF de 790 – 814 MHz, el canal de transmisión se puede seleccionar entre 16 canales como se desee.

El micrófono se entrega con un estuche de micrófono, un portador para micrófono, y 7 cápsulas intercambiables de plástico de colores diferentes.

### 3.1 Conformidad y aprobación del micrófono inalámbrico

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el aparato TXS-890HT es conforme a los requisitos básicos y a las otras regulaciones pertinentes de la Directiva 1995/5/EC. La declaración de conformidad puede consultarse en Internet a través de la página Web de MONACOR INTERNATIONAL ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)). El número de aprobación es  $\text{CE}0197\text{O}$ .

Este aparato puede utilizarse en los siguientes países: **DE, DK, AT**

Siempre deben tenerse en cuenta las regulaciones del país donde se utilice este aparato. Estas regulaciones pueden encontrarse a través de enlaces a las autoridades nacionales desde la siguiente dirección de Internet:

[www.ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm](http://www.ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm)



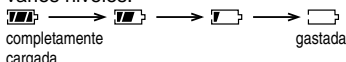
## 4 Alimentación

- Inserte sólo baterías del mismo tipo y reemplace siempre todas las baterías.
- Si la unidad no se utiliza durante un largo periodo (p. ej. más de una semana), quite las baterías. De este modo, no se dañará la unidad en caso de pérdida de la batería.

- 1) Desatornille la cápsula de micrófono (1).
- 2) Para desbloquear el portador de batería (7), presione el cierre (6) en la dirección de la flecha hacia atrás.
- 3) Retire el portador de batería hasta el tope (imagen 4) e inserte dos baterías de tipo 1,5 V AA (R6) con las conexiones positiva y negativa como se indica en el portador.
- 4) Deslice hacia atrás el portador de batería de manera que se bloquee en el lugar.
- 5) Coloque la cápsula de micrófono sobre el mango de manera que los contactos de 4 polos (5) de la cápsula y el mango se acoplen, luego atornille la cápsula en el mango.

## 5 Puesta en funcionamiento

- 1) Para encender, ponga el interruptor "POWER" (4) en la parte inferior del micrófono en "ON". La pantalla (2) indica el canal de transmisión ajustado y un símbolo de batería indicando el estado de la carga actual de las baterías durante el funcionamiento en varios niveles:



- 2) Para sacar la tapa de plástico (3), presione ligeramente hacia abajo el cierre estriado en la parte trasera de la tapa y saque la tapa.

Entonces es accesible la parte de control con las tres teclas de ajuste (8, 9, 10) [imagen 5]. Para accionar las teclas, se puede usar un objeto estrecho, por ejemplo un destornillador pequeño.

- 3) Ajuste el canal de transmisión para el micrófono → vea el capítulo 5.1. Encienda el receptor y ajústelo en el mismo canal → vea las instrucciones de funcionamiento del receptor.

Encienda la unidad audio (mesa de mezclas o amplificador) conectada al receptor.

- 4) Hable/cante en el micrófono. El nivel de volumen del micrófono puede ser ajustado modificando la sensibilidad → vea el capítulo 5.2.
- 5) El micrófono puede ser bloqueado para prevenir que los ajustes se cambien accidentalmente y que la unidad se apague accidentalmente → vea el capítulo 5.3.
- 6) Tras haber hecho todos los ajustes, vuelva a colocar la tapa (3). La tapa también se puede sustituir por una de las tapas de colores entregadas. Para la codificación del micrófono, la cápsula puede rem-

plazarse por una de las cápsulas de color entregadas.

- 7) Para apagar el micrófono tras el funcionamiento, ponga el interruptor de encendido/apagado "POWER" (4) en "OFF". La pantalla indica brevemente  $\overline{OFF}$  y luego se apaga completamente.

### 5.1 Ajuste del canal de transmisión

- 1) Mantenga la tecla "SET" (8) presionada durante 2 seg. La pantalla indica brevemente  $\overline{CH}$ .

*Nota:* Para abandonar el modo de ajuste sin hacer ningún ajuste, presione la tecla "SET" las veces necesarias hasta que la pantalla indique  $\overline{RnEL}$ . Luego la unidad vuelve a su funcionamiento normal.

- 2) Ajuste el canal con las teclas cursor: con la tecla  $\downarrow$  (9), se buscan los canales en orden descendente, con la tecla  $\uparrow$  (10), en orden ascendente.

Los 16 canales de transmisión se asignan a las frecuencias de emisión siguientes:

Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
1	790,875 MHz	9	803,625 MHz
2	792,625 MHz	10	805,250 MHz
3	794,250 MHz	11	805,750 MHz
4	795,625 MHz	12	808,625 MHz
5	797,125 MHz	13	809,125 MHz
6	798,875 MHz	14	810,000 MHz
7	801,125 MHz	15	813,250 MHz
8	802,250 MHz	16	813,750 MHz

*Nota:* Cuando se usan otros sistemas de transmisión inalámbricos con este sistema inalámbrico al mismo tiempo, las frecuencias de radio de los sistemas individuales deberían hacerse concordar cuidadosamente las unas con las otras para evitar interferencias.

- 3) Memorice el ajuste presionando la tecla "SET". La pantalla indica brevemente  $\overline{StarE}$ , se abandona el modo de ajuste, la unidad vuelve al funcionamiento normal.

### 5.2 Ajuste de la sensibilidad

- 1) Primero seleccione el modo de ajuste de canal: Mantenga la tecla "SET" (8) presionada durante 2 seg.

- 2) En cuanto la indicación  $\overline{CH}$  parpadee en la pantalla, presione brevemente la tecla "SET" para cambiar al modo de ajuste de sensibilidad: La pantalla indica brevemente  $\overline{Sen5dB}$ , luego la sensibilidad ajustada (0 dB, -10 dB, -20 dB, o -30 dB).

*Nota:* Para abandonar el modo de ajuste sin hacer ningún ajuste, presione la tecla "SET" las veces necesarias hasta que se indique  $\overline{RnEL}$  en la pantalla. Luego la unidad vuelve al funcionamiento normal.

- E** 3) Ajuste la sensibilidad de manera que se alcance un nivel de volumen óptimo del micrófono. Si el volumen es demasiado alto, el micrófono se distorsionará, luego ajuste un valor más bajo con la tecla  $\nabla$  (9). Si el volumen es demasiado bajo se producirá una relación señal/ruido pobre, luego ajuste un valor más alto con la tecla  $\hat{u}$  (10).
- 4) Memorice el ajuste presionando la tecla "SET". La pantalla indica brevemente  $SEORÉ$ , se abandona el modo de ajuste, la unidad vuelve al funcionamiento normal.

### 5.3 Bloqueo/desbloqueo de la unidad

Con la unidad bloqueada, no es posible

- a** apagar la unidad; si el interruptor de encendido/apagado (4) está puesto en "OFF" con la unidad bloqueada, la pantalla muestra  $L_{OC} \bar{O}n$ .
- b** seleccionar los modos de ajuste para el canal y la sensibilidad.

#### 5.3.1 Activar la función de bloqueo

- 1) Primero seleccione el modo de ajuste de canal: Mantenga la tecla "SET" (8) presionada durante 2 seg.
- 2) En cuanto la indicación  $\bar{E}H$  parpadee en la pantalla, presione brevemente la tecla "SET" para cambiar al modo de ajuste de sensibilidad.
- 3) En cuanto la pantalla indique la sensibilidad, presione brevemente la tecla "SET" para cambiar al modo de bloqueo:  $L_{OC} \bar{O}FF$  parpadea en la pantalla (bloqueo desactivado).
- 4) Presione la tecla  $\hat{u}$  (10):  $L_{OC} \bar{O}n$  parpadea en la pantalla.
- 5) Memorice el ajuste presionando la tecla "SET". Se muestra brevemente  $SEORÉ$ , se abandona el modo de ajuste, la unidad vuelve al funcionamiento normal.

#### 5.3.2 Desactivar la función de bloqueo

- 1) El interruptor de encendido/apagado (4) debe estar puesto en "ON".
- 2) Mantenga la tecla "SET" (8) presionada durante 3 seg. hasta que  $L_{OC} \bar{O}n$  parpadee en la pantalla.
- 3) Presione la tecla  $\nabla$  (9):  $L_{OC} \bar{O}FF$  parpadea en la pantalla.
- 4) Memorice el ajuste presionando la tecla "SET". Se muestra brevemente  $SEORÉ$ , se abandona el modo de ajuste, la unidad vuelve al funcionamiento normal.

## 6 Reposición de las cápsulas de micrófono

Los siguientes recambios de cápsula están disponibles de la gama de productos de "img Stage Line":

Tipo MD-870 (pedido núm. 23.3430)

Cápsula de micrófono original del TXS-890HT

Tipo MD-872 (pedido núm. 23.3440)

Cápsula de micrófono de condensador con directividad supercardioide y rango de frecuencia ampliada (50 – 18 000 Hz)

## 7 Características técnicas

Aprobación núm.: . . . . .  $\text{CE}0197\text{O}$

Tipo de unidad: . . . . . micrófono de mano dinámico con transmisor multi-frecuencia PLL

Directividad: . . . . . hipercardioide

Rango de frecuencia radio: . . . . . 790 – 814 MHz dividido en 16 canales ( $\rightarrow$  tabla, capítulo 5.1)

Rango de frecuencia audio: . . . . . 50 – 16 000 Hz

Estabilidad de frecuencia: . . . . .  $\pm 0,005\%$

Potencia de transmisión: 10 mW (EIRP)

Temperatura ambiente: 0 – 40 °C

Alimentación: . . . . . dos baterías de 1,5 V de tipo AA (R6)

Dimensiones: . . . . .  $\varnothing 50 \text{ mm} \times 260 \text{ mm}$

Peso: . . . . . 350 g

Sujeto a modificaciones técnicas.



## Trådløse mikrofoner 790–814 MHz

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske eller tyske tekst.

### Vigtig information

- Enheden er kun egnet til indendørs brug. Beskyt den med vand, høj luftfugtighed og varme (anbefalet driftstemperatur 0–40 °C).
- Brug en tør klud til rengøring. Brug under ingen omstændigheder nogen former for kemikalier.
- Garantien og produktansvaret for personskaade og skader på tilkoblet udstyr bortfalder, hvis enheden bruges på anden måde en tiltænkt, samt hvis den bliver repareret af uautoriseret personel.



Hvis enheden tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation, hvor enheden behandles efter forskrifterne.

Smid aldrig brugte eller defekte genopladelige batterier ud sammen med husholdningens andet affald, men aflever dem i battericontaineren hos din forhandler.

### Konformitet og godkendelser af trådløse mikrofoner

Hermed erklærer MONACOR INTERNATIONAL, at denne enhed TXS-890HT overholder alle gældende regler og regulativer i direktivet 1995/5/EC. Deklarationen om konformitet kan findes på MONACOR INTERNATIONAL's hjemmeside ([www.imgstageline.com](http://www.imgstageline.com)).

Godkendelses nr. C€01970.

Denne enhed må kun bruges i følgende lande:

**DE, DK, AT**

Bemærk venligst, at kun kanalerne 7–16 er tilladt i Danmark.

Regulativerne i de enkelte lande skal altid overholdes. Disse regulativer kan findes via links til de nationale myndigheder på følgende internet adresse:

[www.ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm](http://www.ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm)

